

FRECUENCIA DE FENÓMENOS SINTÁCTICOS ARCAICOS EN CONSTRUCCIONES TIPO HABER+PARTICIOPIO

Tibor Berta
tberta@hist.u-szeged.hu
Universidad de Szeged

La comunicación se propone examinar si existe alguna relación en la evolución de algunos fenómenos arcaicos de la sintaxis medieval del español en las construcciones tipo *había escito la carta*, es decir, constituidas por el auxiliar *haber* y un participio y un complemento diercto.

Se sabe que en el caso de este tipo de construcciones verbales en la variedad medieval del español el participio sintácticamente dependiente podía estar concordado en género y número con el complemento directo (*la desonrra que sus sobrinos le auian fecha*, [Crónica de veinte reyes, en Admyte 7/28-30]). Asimismo, el participio podía anteponerse al auxiliar flexionado (*cogida han la tienda do albergaron de noch* [Mio Cid, 2706]). También era posible en la sintaxis medieval que diversos elementos separasen los dos verbos *bien auie doze años pasados* [Crónica de veinte reyes, en Admyte 26/9-10]).

Tales fenómenos no son posibles en la actualidad, puesto que en el español moderno el participio se mantiene en una forma inmovilizada en masculino singular, el auxiliar debe preceder obligatoriamente al participio y los dos verbos –salvo casos de arcaísmo intencionado mencionados por Andres-Suárez (1994)– aparecen casi obligatoriamente como adyacentes. Así –teóricamente– *ha escrita la carta, escrita ha la carta, ha la carta escrita* son construcciones consideradas actualmente agramaticales. Esta fijación de la sintaxis de la construcción ha sido interpretada como un proceso de gramaticalización por varios autores –como por ejemplo Company (1983), García Martín (2001) y Company (2006) – en la bibliografía especializada en este tema.

El punto de partida de las investigaciones que se presentan en la comunicación que se propone aquí es que puede haber relación entre los tres fenómenos mencionados. En concreto, suponemos que aquellos fenómenos que tienen como consecuencia la “ruptura” del orden auxiliar+participio –es decir, la anteposición y la interpolación de elementos entre las dos formas verbales de la construcción– se producen más fácilmente cuando el participio está concordado con el complemento directo. La relación entre dichos fenómenos se debe, según sugerimos, a que todos están sometidos a procesos de gramaticalización. En el período medieval este proceso se encuentra aún en un estado menos avanzado en el período medieval, así los dos verbos no funcionan todavía como una sola unidad verbal: el núcleo de la frase es el así llamado auxiliar, o sea el verbo flexionado, mientras que el participio se comporta como parte de un complemento; todas estas circunstancias permiten el desplazamiento y la concordancia del participio o la interpolación de elementos entre las formas verbales. Suponemos también que, en la medida que avance la gramaticalización, se fija el orden los verbos y, paralelamente, la concordancia deja de ser posible.

En la comunicación propuesta se analizará la frecuencia estadística de tales fenómenos en un corpus constituido por textos españoles prosaicos pertenecientes a diferentes estilos y géneros, procedentes de dos períodos cronológicamente distintos, en concreto, de la época medieval que abarca los siglos XIII y XIV y el período preclásico formado por la segunda mitad del siglo XV y las primeras décadas del XVI. De este

modo se intentará alcanzar dos objetivos principales. Se comparará, primero, la frecuencia de los tres fenómenos en los textos medievales para averiguar si realmente existe relación entre ellos, así como sostenemos. Se contrastará posteriormente la frecuencia de los fenómenos en cuestión en textos del período medieval y en textos la época preclásica, respectivamente, con la finalidad de descubrir la cronología de la decadencia de las estructuras arcaicas y la fijación del orden de los verbos.

Referencias bibliográficas especializadas

- ANDRES-SUÁREZ, Irene, *El verbo español. Sistemas medievales y sistema clásico*, Madrid, Gredos, 1994.
- BERTA, Tibor: *Sintaxis medieval iberorrománica: complejos verbales medievales*, Acta Hispanica: ACTA UNIV. SZEGEDIENSIS, IX, Szeged, 2006.
- COMPANY, Concepción, "Sintaxis y valores de los tiempos compuestos en el español medieval, in: *Nueva Revista de Filología Hispánica* XXXII/2, 1983, 235-257.
- COMPANY, Concepción (coord.), *Sintaxis histórica de la lengua española. Primera Parte*, vol. I-II, México, Fondo de Cultura Económica, 2006.
- GARCÍA MARTÍN, José María, *La formación de los tiempos compuestos del verbo en español medieval y clásico. Aspectos fonológicos, morfológicos y sintácticos*, Valencia, Universitat de València, 2001.